



MINDEKIRKEN GUDSTJENESTE | WORSHIP SERVICE

PALMESØNDAG - PALM SUNDAY

13. APRIL 2025

9 AM ENGLISH SERVICE
KL. 11 NORSK GUDSTJENESTE

NOS: Norsk Salmebok **HSSN: Hymns & Spiritual Songs** **LBW: Lutheran Book of Worship**
HSSN BE: Hymns & Spiritual Songs, Bicentennial Edition
L (Liturg): Prest/Pastor **A : Alle/Everyone** — Services are livestreamed

NORWEGIAN

ENGLISH

Vennligst vis respekt til våre musikere ved å samtale minst mulig under fremføring.

Please be respectful of musicians by keeping conversation to a minimum.

PRELUDIUM

PRELUDE

Lyric Pieces (Volume VI), op. 57 VI. Hjemve (Homesickness) by Grieg

KLOKKESLAG 3 X 3

PROSESJON 11 AM

Hallelujah, lovsyng Herren by Jim Reilly

INNGANGSSALME

NOS 149: *Hosianna! Syng for Jesus*

Hosianna! Syng for Jesus was first written as a hymn for children. It tells the story of Jesus' entry into Jerusalem. He then tells the story of Jesus's passion, connecting him especially to the Old Testament prophecies and who he is for us, especially the last stanza expressing the irony of Jesus becoming a prisoner so we could be free. Skeie is Norway's most prolific hymn writer and writer of Bible plays, books on Christian topics of all kinds. The composer Harald Herresthal became an important figure in the hymnal of 1984, as both composer and organist. He taught at the Oslo Music school for many years and influenced many organists and composers of his day.

ENTRANCE HYMN

HSSN BE 21: *I Will Always Remember*

John Ylvisaker, the Bob Dylan of Lutheran contemporary music, wrote this for a family reunion in Sogndal, Norway. Its use of an old folk tune which was associated with the Brorson hymn, Jeg ser deg, o Guds lam, å stå/I see you standing, Lamb of God, and its lovely repetitions make it a favorite for reunions and anniversaries. John, the son of a beloved Concordia College professor, was the grandson of a long-time professor at Luther Seminary and had countless aunts and uncles who served the church. Our own Peter Storvik is the grandson of Richard Ylvisaker, a cousin of John, and a long-time philosophy professor at Luther College.

HILSEN

GREETING

L | Nåde være med dere og fred fra Gud, vår Far, og Herren Jesus Kristus.

SAMLINGSBØNN

L | Herre, jeg er kommet inn i dette ditt hellige hus for å ta imot hva du Gud Fader, min skaper, du Herre Jesus, min frelser, du Hellige Ånd, min trøster i liv og død, vil gi meg. Lukk nå opp mitt hjerte ved din hellige Ånd, så jeg kan sørge over mine synder, leve i troen på din nåde og sammen med hele ditt folk fornyes hver dag i et sant og hellig liv. Gud, vi ber.

A | Amen.

SYNDSBEKJENNELSE

L | La oss bøye oss for Gud og bekjenne våre synder.

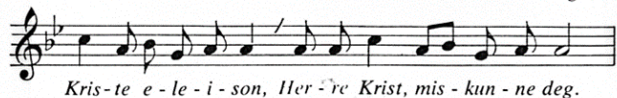
A | Gud, vær meg nådig!

Jeg har syndet mot deg og sviktet min neste – med tanker og ord, med det jeg har gjort, og med det jeg har forsømt. Tilgi meg min synd for Jesu Kristi skyld. Skap i meg et rent hjerte, og gi meg kraft til nytt liv ved din hellige Ånd.

L | Så høy som himmelen er over jorden, så veldig er hans miskunn over dem som frykter ham. Så langt som øst er fra vest, tar han syndene våre bort fra oss.

Sal 103,11-12

KYRIE A |



L | Grace be with you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

GATHERING PRAYER

L | O Lord, our Maker, Redeemer and Comforter, we are assembled in your presence to hear your holy word. Open our hearts by your Holy Spirit, that through the preaching of your word we may be taught to repent of our sins, to believe in Jesus in life and in death, and to grow day by day in grace and holiness.

God, we pray:

A | Amen.

CONFESSION

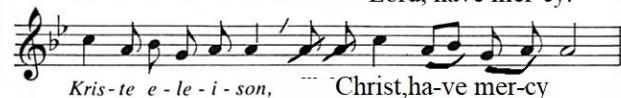
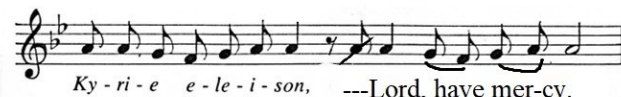
L | Let us bow before God and confess our sins.

A | God, have mercy on me!

I have sinned against you and betrayed my neighbour – in thoughts and words, in what I have done and in what I have left undone. Forgive my sins for the sake of Jesus Christ. Create in me a clean heart, and strengthen me in a new life with your Holy Spirit.

L | For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him; as far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us. *Psalms 103:11-12*

KYRIE A |



FØRSTE LESNING

L | La oss høre Herrens ord.

Det står skrevet i Salme 31,9-16

Du ga meg ikke over i fiendens hånd,
men førte meg ut i åpent land.

10 Vær meg nådig, Herre,
for jeg er i nød.
Øyet sløves av bitter sorg,
pust og kropp svinner bort.

11 Livet mitt ender i sorg,
årene mine i klage.

Min styrke svikter
på grunn av min skyld,
og knoklene mine svinner.

12 Jeg blir til spott for fienden,
til hån for naboene,
en redsel for dem som kjenner meg,
de som ser meg på gaten, viker unna.

13 Som en død er jeg glemt av
mennesker,
lik et kar som er kastet bort.

14 For jeg hører mange som hvisker
– å, redsel på alle kanter! –
når de samler seg mot meg
og legger planer om å ta mitt liv.

15 Men jeg setter min lit til deg, Herre,
jeg sier: «Du er min Gud.»

16 Mine tider er i din hånd,
fri meg fra fiender som jager meg!

Slik lyder Herrens ord.

MUSIKK

Laudate Nomen Domini
by Christopher Tye

Laudate Nomen Domini translation:
*Praise the name of the Lord, you servants
of the Lord; from sunrise until sunset.*

FIRST READING

L | Let us hear the word of the Lord.

A reading from Psalms 31:9-16

Be gracious to me, O Lord, for I am in
distress; my eye wastes away from
grief, my soul and body also.

10 For my life is spent with sorrow
and my years with sighing;
my strength fails because of my misery,
and my bones waste away.

11 I am the scorn of all my adversaries,
a horror to my neighbors,
an object of dread to my acquaintances;
those who see me in the street flee from
me.

12 I have passed out of mind like one
who is dead;
I have become like a broken vessel.

13 For I hear the whispering of many—
terror all around!—
as they scheme together against me,
as they plot to take my life.

14 But I trust in you, O Lord;
I say, “You are my God.”

15 My times are in your hand;
deliver me from the hand of my enemies
and persecutors.

16 Let your face shine upon your servant;
save me in your steadfast love.

The word of the Lord.

MUSIC

Nocturne in E minor no. 19, Op 72 no. 1
by Chopin

*The decrees of the Lord are just, and the
heart rejoices:
Praise the Lord you princes and all people.*

ANDRE LESNING

Det står skrevet Filipperne 2,5-11

La samme sinnelag være i dere som også var i Kristus Jesus!

6 Han var i Guds skikkelse

og så det ikke som et rov

å være Gud lik,

7 men ga avkall på sitt eget,

tok på seg slaveskikkelse

og ble mennesker lik.

Da han sto fram som menneske,

8 fornedret han seg selv

og ble lydlig til døden, ja, døden på korset.

9 Derfor har også Gud

øpphøyd ham til det høyeste

og gitt ham navnet over alle navn.

10 I Jesu navn skal derfor

hvert kne bøye seg,

i himmelen, på jorden og under jorden,

11 og hver tunge skal bekjenne

at Jesus Kristus er Herre,

til Gud Faders ære!

Slik lyder Herrens ord.

EVANGELIUM

L | Det står skrevet i evangeliet etter

Lukas 23,34-56

MENIGHETEN STÅR OM MULIG

A |



God væ-re lo - vet. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah!

Men Jesus sa: «Far, tilgi dem, for de vet ikke hva de gjør.» Så kastet de lodd om

SECOND READING

A reading from Phillipians 2:5-11

Let the same mind be in you that was in Christ Jesus,

6 who, though he existed in the form of God, did not regard equality with God as something to be grasped,

7 but emptied himself,

taking the form of a slave,

assuming human likeness.

And being found in appearance as a human,

8 he humbled himself and became obedient to the point of death—even death on a cross.

9 Therefore God exalted him even more highly and gave him the name

that is above every other name,

10 so that at the name given to Jesus every knee should bend,

in heaven and on earth and under the earth,

11 and every tongue should confess

that Jesus Christ is Lord,

to the glory of God the Father

The word of the Lord.

GOSPEL READING

L | The Holy Gospel according to Luke

23:34-56

CONGREGATION STANDS AS ABLE

A |



God be prais-ed. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah!

Then Jesus said, “Father, forgive them, for they do not know what they are do-

klærne hans og delte dem mellom seg. 35 Folket sto og så på, men rådsherrene hånte ham. «Andre har han frelst», sa de, «la ham nå frelse seg selv dersom han er Guds Kristus, den utvalgte!» 36 Også soldatene hånte ham. De kom og rakte vineddik opp til ham 37 og sa: «Er du jødernes konge, så frels deg selv!» 38 For det var satt en innskrift over ham: «Dette er jødernes konge.»

39 En av forbryterne som hang der, spottet ham også og sa: «Er ikke du Kristus? Frels da deg selv og oss!» 40 Men den andre irettesatte ham og sa: «Frykter du ikke Gud, enda du har samme dom over deg? 41 For oss er dommen rettferdig, vi får bare igjen for det vi har gjort. Men han har ikke gjort noe galt.» 42 Så sa han: «Jesus, husk på meg når du kommer i ditt rike!» 43 Jesus svarte: «Sannelig, jeg sier deg: I dag skal du være med meg i paradiset.»

44 Det var allerede omkring den sjette time. Da falt det et mørke over hele landet fram til den niende time, 45 for solen ble formørket. Forhenget i tempelet revnet etter midten, 46 og Jesus ropte med høy røst: «Far, i dine hender overgir jeg min ånd!» Da han hadde sagt det, utåndet han.

47 Men da offiseren så det som hendte, priste han Gud og sa: «Denne mannen var sannelig rettferdig!» 48 Og folkemassene som hadde samlet seg for å se på, slo seg for brystet da de så det som skjedde, og vendte hjemover. 49 Men alle de som kjente ham, sto på avstand og så på. Blant dem var også de kvinnene som hadde

ing.» And they cast lots to divide his clothing. 35 And the people stood by watching, but the leaders scoffed at him, saying, “He saved others; let him save himself if he is the Messiah of God, his chosen one!” 36 The soldiers also mocked him, coming up and offering him sour wine 37 and saying, “If you are the King of the Jews, save yourself!” 38 There was also an inscription over him, “This is the King of the Jews.” 39 One of the criminals who were hanged there kept deriding him and saying, “Are you not the Messiah? Save yourself and us!” 40 But the other rebuked him, saying, “Do you not fear God, since you are under the same sentence of condemnation? 41 And we indeed have been condemned justly, for we are getting what we deserve for our deeds, but this man has done nothing wrong.” 42 Then he said, “Jesus, remember me when you come in your kingdom.” 43 He replied, “Truly I tell you, today you will be with me in paradise.”

44 It was now about noon, and darkness came over the whole land until three in the afternoon, 45 while the sun’s light failed, and the curtain of the temple was torn in two. 46 Then Jesus, crying out with a loud voice, said, “Father, into your hands I commend my spirit.” Having said this, he breathed his last.

47 When the centurion saw what had taken place, he praised God and said, “Certainly this man was innocent.” 48 And when all the crowds who had gathered there for this spectacle saw what had taken place, they returned home, beating their breasts. 49 But all his acquaintances, including the women who

fulgt ham fra Galilea.

50 Nå var det en rådsherre ved navn Josef, en god og rettskaffen mann, 51 som ikke hadde vært med på det de andre hadde vedtatt og satt i verk. Han var fra Arimatea, en by i Judea, og han ventet på at Guds rike skulle komme. 52 Han gikk til Pilatus og ba om å få Jesu kropp. 53 Og Josef tok Jesu kropp ned, svøpte den i et linklede og la ham i en grav som var hugget ut i bergveggen, og som det ennå ikke var lagt noen i. 54 Det var forberedelsesdagen, like før sabbaten begynte.

55 De kvinnene som var kommet med ham fra Galilea, fulgte etter. De så graven og hvordan Jesu kropp ble lagt der. 56 Så gikk de hjem og laget i stand velluktende oljer og salver. På sabbaten holdt de seg i ro, som loven krevde.

L | Slik lyder det hellige evangelium.

A |



MENIGHETEN SITTER

PREKEN

Dette er litt av historien om Jesu lidelse og død. Vi kan følge denne onde prosessen skritt for skritt, og legge merke til at de onde kreftene vinner, i det minste midlertidig. Og, det er mange på den onde siden: Herodes, som ønsker at Jesus skal være en slags mirakel-mann, og som blir skuffet når han ikke får det som han ønsker. Og folket, som alle hele tiden

had followed him from Galilee, stood at a distance watching these things.

50 Now there was a good and righteous man named Joseph who, though a member of the council, 51 had not agreed to their plan and action. He came from the Jewish town of Arimathea, and he was waiting expectantly for the kingdom of God. 52 This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. 53 Then he took it down, wrapped it in a linen cloth, and laid it in a rock-hewn tomb where no one had ever been laid. 54 It was the day of Preparation, and the Sabbath was beginning.

55 The women who had come with him from Galilee followed, and they saw the tomb and how his body was laid. 56 Then they returned and prepared spices and ointments. On the Sabbath they rested according to the commandment.

L | The Gospel of the Lord.

A |



CONGREGATION SITS

SERMON

This is a part of the story about the suffering and death of Jesus. We can follow this evil process from step to step, and notice that the evil forces are winning, at least temporarily. And there are many on the evil side: Herod, who wants Jesus to be like a miracle man, and who is disappointed when he does not get what he wanted. And the people, who are all the

roper, korsfest ham! Mens de derimot ønsker en terrorist og en morder befridd i istedenfor. Til og med Peter, selve klippen, er på siden til det onde når han fullstendig forneker at han kjenner Jesus. Så alt i alt en svært mørk dag.

Det er imidlertid i alle fall en som kan se hvem Jesus virkelig er. Og det er en av de to kriminelle som henger på et kors ved siden av Jesus. «Jesus, husk på meg når du kommer i ditt rike», er hans ydmyke bønn. Og Jesus svarer ham og sier, sannelig, jeg sier deg, i dag skal du være sammen med meg i paradiset.

Hva forteller alt dette oss?

Vel, det forteller meg at Jesus blir tatt imot som frelser så langt flere steder enn hva vi tror. Jeg trenger å ta frem et minne igjen, fra da jeg var prest i Bymisjonen i Oslo. I løpet av sommeren pleide vi å ha utendørs gudstjenester, ved Sentralbanestasjonen i Oslo. Og enkelte av dere vet kanskje at det er narkotikaområdet i Oslo. Svært nær Plata, der det meste av narkotika blir solgt og kjøpt. Så selvfølgelig var mange som var til stede på denne gudstjenesten rusavhengig. De fleste av dem satt i trappen som ledet opp til selve Sentralbanestasjonen.

Vi hadde alltid nattverd under disse gudstjenestene. Og hver eneste gang så tok jeg feil da vi gjettet hvem det var som ønsket nattverd. Når jeg la merke til mange av de tøffe fyrene der, så tenkte jeg, det vil antagelig ikke være en eneste en av dem som ønsker nattverd. Og så sa hver eneste en av dem ja og ønsket det! Som en av dem sa etterpå: Vi trenger dette mer enn noen, vi vet at vi lever et syndefullt liv, men i det minste kan vi bli vasket ren rent åndelig her.

Enkelte ganger bebredet jeg til og med

time shouting crucify him! Whereas they want a terrorist, and a murderer released instead. Even Peter, the cliff himself, is on the side of the evil when he completely denies that he knows Jesus. SO all in all a very dark day.

There is however one who can see who Jesus really is. And that is one of the two criminals who are hanging on a cross besides Jesus. “Jesus, remember me when you come into your kingdom” is his humble request. And Jesus answers him and says, Truly, I tell you, today you will be with me in paradise.

What does this tell us?

Well, it tells me that Jesus is accepted as savior so many more places than we think. I need to bring up a memory again, from when I was a pastor in the City Mission in Oslo. During summertime we used to have an outdoor service, by the Central Railway Station in Oslo. And some of you might know that it is the drug district in Oslo. Very close to Plata, where most of the drugs are sold and bought. So of course, many who were present on that service were people who were into drugs. Most of them sat in the stairs leading up to the Central station. We always had communion during these services. And every single time I was wrong when I guessed who wanted communion. When I watched many of the tough guys there I thought, there will probably not be a single one of them who wants communion. And then every single one of them said yes and wanted it! As one of them said afterwards: We need this more than anyone, we know that we are living a sinful life, but at least we can be washed spiritually clean here.

Sometimes I even scolded myself after-

meg selv etterpå og sa til meg selv, Gunnar, hvorfor er du så dømmende, sa ikke Jesus selv, det er ikke de friske som trenger til lege, men de som er syke! Men den kriminelle på korset representerer ikke bare de verste tilfellene blant oss, de som så åpenbart har et syndefullt liv. Han representerer oss alle, vi trenger alle tilgivelse, vi har alle syndet og står uten ære foran Gud.

Og den personen som viser oss dette i denne historien er selvfølgelig Peter. Han så på seg selv som en leder blant disiplene. DA de hadde en diskusjon seg imellom om hvem som skulle sitte nærmest Jesus i himmelen, så var Peter temmelig sikker på at han ville få den plassen. Og til tross for det, han fornektet Jesus, til og med tre ganger. Fordi han fryktet jødene, og han fryktet at han ville bli den neste som de ville arrestere og korsfeste.

Og til tross for alt dette så kommer Peter til å bli den som Jesus vil bygge sin kirke på!

Det er bare en konklusjon i forhold til dette, og det er at vi, som er kirken, er alle syndige mennesker som trenger å si som den kriminelle på korset sa: Husk på meg når du kommer i ditt rike!

Husk meg.

Når kirken utenfor kirken ser på den så sier de ofte; vi kan ikke bli med i kirken din. Historien viser at kirken er full av mennesker som har syndet og feilet. JA men, selvfølgelig! Kirken, alle kirker i hele verden består av syndere, hvorfor ville vi trenge nattverd der vi tar imot tilgivelse for syndene våre, hvorfor ville vi trenge å begynne gudstjenesten vår med en bekjennelse av våre synder dersom vi ikke alle hadde vært syndere?

wards and said to myself, Gunnar, why are you so judgemental, did not Jesus himself say, it is not the healthy people who needs a doctor, but the sick!

But the criminal on the cross does not only represent the worst cases among us, those who obviously have a sinful life. He represents all of us, we all need forgiveness, we have all sinned and stand before God without honor.

And the person who shows us this in this story is of course Peter.

He considered himself to be the leader among the disciples. When they had a discussion among themselves about who should sit next to Jesus in heaven, Peter was pretty sure that he would have that place. And still, he denies Jesus, even three times. Because he feared the Jews and he feared that he might be the next one they would arrest and crucify.

And still, Peter is going to be the one that Jesus will build his church on!

There is only one conclusion to this, and that is that we, the church are all sinful people who need to say like the criminal on the cross: Remember me when you come to your kingdom!

Remember me.

When people outside the church look into it, they often say; we cannot join your church. History shows that the church is full of people who have sinned and failed. But of course! The church, all churches in the world consist of sinners, why would we need communion where we receive forgiveness for our sins, why would we need to start our service with a confession about our sins if we had not all been sinners?

Og Jesu offer ville da ha vært forgjeves, han døde for våre synder!
Som vi har snakket om før, det finnes predikanter som tenker at de er en unntakelse fra dette: De alene er uten synd, og de utfordrer menigheten sin til å jobbe med synd etter synd til de også er uten synd.

For en villfarelse! Kanskje en av de aller største syndene er at du tenker at du er fullstendig hellig, at ikke en eneste synd er igjen i ditt liv. Måtte Gud forbarme seg over de som tenker på den måten. Og måtte de se at de, mer enn mange andre, trenger syndenes forlatelse.

En amerikansk psykolog som heter Lipton, har gjort en del forskning i sekter som det, der lederne tror at de er uten synd. Og han fant at mange av dem hadde utviklet en slags pseudo-personlighet gjennom denne selv-glorifiserende rollen. Og det er en narsissistisk personlighet. De blir simpelthen forelsket i sin egen fabelaktige person, de tror at de er hellige tvers gjennom, ingen synd kan være til stede i deres gloriøse liv.

Og så kan vi dessverre faktisk se det motsatte. De undertrykker faktisk de andre medlemmene av sekten deres ved å fortelle dem i detalj hvordan de bør leve sitt liv, og de lever ofte et liv i luksus selv, ingen ting er for godt for en leder som tror at han er uten synd. Dessverre, ledere som dette er virkelig de som bidrar til Jesu lidelse, fordi de virkelig gir kirken som sådan et svært dårlig rykte.

Selv Pontius Pilatus er blant dem som vi må kalle ond i dag. Fordi han faktisk forsto at Jesus var uskyldig. Og likevel så ga han etter for presset fra yppersteprestene og folket, og signerte de

And the sacrifice of Jesus would have been in vain, he died for our sins!

As we have talked about before, there are preachers who think that they are an exception from this: They alone are without sin, and they challenge their congregation to work on sin after sin until they also are without sin.

What a delusion! Maybe one of the greatest sins of all is that you think that you are completely holy, that not a single sin is in your life. May God have mercy on those who think like that. And may they see that they, more than many others, need the forgiveness of sin.

An American psychologist called Lipton, has done some research in cults like that, where the leaders think that they are without sin. And he found that many of them have developed a pseudo-personality through this self-glorifying role. And that is a Narcissistic personality. They simply fall in love with their own magnificent person, they think that they are holy all through, no sin can be present in their glorious life.

And then we can, sad to say, see the opposite. They are actually suppressing the other members of their cult by telling them in detail how they should live their life, and they are often living in luxury themselves, nothing is too good for a leader who believes that he is without sin. Sad to say, leaders like that are really those who add to the suffering of Jesus, because they really give the church as such a very bad reputation.

Even Pontius Pilate is among those we have to call evil today. Because he actually understood that Jesus was innocent. And still, he gave in to the pressure of the High Priests and the people and signed

papirene som led til Jesu korsfestelse.

Men det ingen av dem forsto, er at selv det onde kan bli brukt som en del av Guds plan. Gjennom disse onde mennene så ble vår frelse fullført, er ikke det et mirakel i seg selv?

Så la oss da be om at Jesu korsfestelse ikke var forgyves for noen av oss. La oss aldri bli fristet til å tro at vi er så hellige at ingen synd kan bli funnet i vårt liv! Enten vi er en rusavhengig på Plata i Oslo etter en hyppig kirkegjenger i vår kirke, vi trenger alle Jesus som vår frelser! Amen.

L | Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som var og er og blir én sann Gud fra evighet og til evighet.

SALME

NOS 147 v.1-4: *Sjå, Jerusalem*

Elias Blix, the first great writer of Nynorsk hymns, wrote this popular Palm Sunday hymn. The tune writer, Adam Drese, was heavily influenced by Pietism, the spiritual movement that arose in 1675 with the work of Philip Jakob Spener, a pastor in Frankfurt.

DEN APOSTOLISKE TROBEKJENNELSE

L | La oss bekjenne vår hellige tro.

the papers that led to the crucifixion of Jesus.

But what none of them understood, is that even the evil can be used as part of God's plan. Through these evil men, our salvation was fulfilled, is not that a miracle in itself?

So let us then pray that the crucifixion of Jesus was not in vain for any of us. Let us never be tempted to believe that we are so holy that no sin can be found in our lives! Whether we are a drug abuser on Plata in Oslo, or a frequent visitor of our church, we all need Jesus as our Savior! Amen.

L | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be.

HYMN

LBW 109: *Go to Dark Gethsemane*

James Montgomery was born in the West Indies to Scottish missionaries. His parents both died there while Montgomery was a student in Scotland. He was a devout follower of the Wesleys and wrote many hymns. He was a passionate supporter of missions and also praised the French Revolution in one of his writings. This got him thrown into prison. He had a strong social conscience and worked to relieve the suffering of children, especially against slavery and the lot of the young boys who were chimney sweeps. Many consider him to be the equal of Charles Wesley in his hymns.

THE APOSTLES' CREED

L | Let us confess our holy faith.

**A | Jeg tror på Gud Fader, den allmektige, himmelens og jordens skaper.
 Jeg tror på Jesus Kristus, Guds enbårne Sønn, vår Herre, som ble unnfanget ved Den hellige ånd, født av jomfru Maria, pint under Pontius Pilatus, korsfestet, død og begravet, fór ned til dødsriket, stod opp fra de døde tredje dag, fór opp til himmelen, sitter ved Guds, den allmektige Faders høyre hånd, skal derfra komme igjen for å dømme levende og døde.
 Jeg tror på Den hellige ånd, en hellig, allmenn kirke, de helliges samfunn, syndenes forlatelse, legemets oppstandelse og det evige liv.
 Amen.**

KUNNGJØRINGER

FORBØNN FOR KIRKEN OG VERDEN

L | La oss be for kirken og verden.

Kjærlighetens Gud, du overvinner det onde, vi ber deg. Vern oss mot alt ondt og sett oss fri, så vi kan leve som lysets barn. Gi oss en utholdende tro så vi aldri gir opp troen på deg, men venter på din velsignelse. Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn.

A | I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to hell. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Amen.

ANNOUNCEMENTS

INTERCESSIONS FOR THE CHURCH AND THE WORLD

L | Let us pray for the church and the whole world.

God of love, you are winning over evil, we pray, Protect us against all evil and set us free, so that we can live as the children of light. Give us an enduring faith so that we never give up our faith in you, but are waiting for your blessing. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer

L | Vi ber for alle som lever i fattigdom. Gi vern og ly for dem som er på flukt fra krig og katastrofer. Vær nær hos alle som er syke, og som trenger hjelp. Vi ber for alle som savner fellesskap og tilhørighet. Gi styrke og mot til alle som utsettes for vold og overgrep. Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn.

L | Vi ber for vår menighet. Må alle kjenne kjærlighet til hverandre. Vi ber for vår verden. Må verdens ledere kjenne ansvar for å bevare fred og vennskap. Vi ber for kirkens ledere, må de forkynne ditt ord klart og rent.

Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn. A - men.

FADERVÅR

A | Fader vår, du som er i himmelen. La ditt navn holdes hellig. La ditt rike komme.

La din vilje skje på jorden som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød.

Forlat oss vår skyld, som vi og forlater våre skyldnere.

Led oss ikke inn i fristelse, men frels oss fra det onde.

For riket er ditt, og makten og æren i evighet. Amen.

L | We pray for all who are living in poverty. Give shelter and protection to all who are fleeing from wars and disasters: Be near all who are sick and who need help. We pray for all who lack fellowship and affiliation. Give strength and courage to all who are exposed to violence and abuse. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer

L | We pray for our congregation. May everybody feel love for each other. We pray for our world. May the leaders of our world feel responsibility for keeping peace and friendship. We pray for the leaders of your church, may they proclaim your word clearly and purely.

God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer A - men.

THE LORD'S PRAYER

A | Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.

Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us;

and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For thine is the kingdom, the power, and the glory, forever and ever. Amen.

TAKKOFFER

OFFERING

2 Impromptus, Op. 14 no 1 by Scriabin

Mindekirken is a self-sustaining congregation. Our offerings today go to carry on the ministry of our Lord Jesus Christ, through Mindekirken. Bless you!

Mission Fund: Each month, your designations to the Mission Fund will be directed to the announced Mission of the Month (MOM).

(Please make checks payable to Mindekirken. If for Missions, note "MOM" in memo).

Offering by Text or Online:

Send a message to 612-400-7695 with the dollar value of the donation as the message.

First time users will be directed to Elexio Giving (our vendor's website) to create an account & designate a debit or credit card. Takk!

Online Offering: www.mindekirken.org/giving

L | Evige Gud, din er jorden og det som fyller den. Alt vi eier tilhører deg. Av ditt eget gir vi deg tilbake. Ta imot oss og våre gaver i Jesu navn. Amen.

L | Eternal God, the earth is yours and all that is in it. All that we have belongs to you. Of your own, we give you in return. Receive us and our gifts in Jesus' name. Amen.

SALME

NOS 153 v.1-4: *Til Lammets måltid*

Originally a Latin hymn Ad coenam agni providi from the sixth century, this was translated into Norwegian by Arve Brunvoll. The tune is by Denmark's most famous composer, Carl Nielsen.

HYMN

LBW 123: *Ah, Holy Jesus*

There is no more tender picture of the way in which Jesus died. The writer, Johann Heermann, suffered terribly during his life from the Thirty Years War, losing all he had three times. He also suffered from sinusitis so badly that he could not read his sermons toward the end of his life. The great line that people remember is I crucified thee.

VELSIGNELSEN BENEDICAMUS

L |



Her-ren væ - re med de - re.

BLESSING BENEDICAMUS

L |



The--Lord be wi--th you.

MENIGHETEN STÅR OM MULIG

CONGREGATION STANDS AS ABLE

A |



L | Herren velsigne deg og bevare deg.
 Herren la sitt ansikt lyse over deg og være
 deg nådig.
 Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg
 fred.

A |



KLOKKESLAG — 3 x 3

UTSENDELSE

L | Gå i fred. Tjen Herren med glede.

MENIGHETEN SITTER

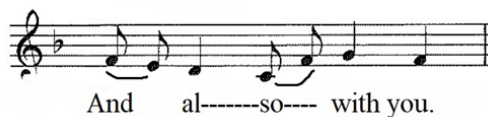
Table Prayer:

I Jesu navn går vi til bords
 og spiser, drikker på ditt ord.
 Deg, Gud, til ære, oss til gavn,
 så får vi mat i Jesu navn. Amen.

POSTLUDIUM

Song Transcriptions (Volume II), op. 52 VI. Gamle mor (The Old Mother) by Grieg

A|



L | The Lord bless you and keep you.
 The Lord make his face shine upon you
 and be gracious to you.
 The Lord lift up his countenance upon
 you and give you peace.

A|



CHIMES — 3 x 3

DISMISSAL

L | Go in peace. Serve the Lord.

CONGREGATION SITS

Table Prayer

In Jesus' name we go to the table
 to eat and drink at your word.
 You, God, to honor, we, to receive,
 so we receive food in Jesus' name. Amen.

POSTLUDE

Pastor: Gunnar Kristiansen
Organist: Hui Chen
Director of Music: John De Haan
Altar Guild: Ray Olson

Guest Choir Conductor: Jim Reilly
Ushers: Martha Balfanz & Nancy Watkins
Reader: Inger Stenseth
Livestream: John Lind

Thank you for joining us today at Mindekirken. Visitors are invited to sign the guest book in the narthex, and fill out a visitor card from the pew pocket.

ANNOUNCEMENTS

Tuesday April 15

Tuesday Open House: Come Fly With Me

Presenter: Dennis Louie

11 am lunch, 12 pm program *Please make a reservation by emailing reservations@mindekirken.org or call (612) 874-0716 option 8*

Wednesday April 16

6:45 pm: Bible Study with Gracia Grindal via Zoom

Please contact office@mindekirken.org for the link. Meets the first and third Wednesdays of the month

Thursday April 17

7 pm Skjærtorsdag - Maundy Thursday Service

8 pm Choir Reherasal

Friday April 18

7 pm Langfredag - Good Friday Service

Sunday April 20 - Påske - Easter Sunday

No 9 am Service

11 am Bilingual Easter Service

Save the Date—

Used Book Sale at Norway House:

Friday 4/25 10am-3pm; Saturday 4/26 10am-12pm

Proceeds from the sale will support the *Let's Read* literacy program. Book donations can be dropped off at the reception desk at Norway House anytime before 4/23.

Lapskaus Luncheon: Saturday April 26 at 12 pm

Presented by Mindekirken's Alle Kvinner Mission Lapskaus is a hearty Norwegian stew made with meat and vegetables. Tickets & more info at mindekirken.org

Hauge Lecture Presented by Pastor Brian Lunn: Saturday April 26 at 1:30

Free, no reservations required

The April Mission of the Month is Peace House Community. Peace House Community on Portland Ave. is a place of safety and respite from the streets. PHC nourishes its members' bodies and souls by providing a safe space for everyone. They provide coffee, meals, haircuts, and conversation to those in need—no questions asked. We have added Peace House as our newest Mission of the Month. Thank you for supporting this welcoming space in our neighborhood.

To volunteer during a Sunday Worship Service:

Please visit tinyurl.com/mindekirkensunday or scan the QR code to sign up for a slot.



Interested in volunteering but don't know where to start?

Please submit the form at mindekirken.org/about-us or contact us:
Volunteer Coordinator, Synneva Bratland: volunteercoord@mindekirken.org
Church Office: (612) 874-0716

Mindekirken—the Norwegian Lutheran Memorial Church
924 E 21st St, Minneapolis, MN 55404-2952
612-874-0716 | www.mindekirken.org | office@mindekirken.org